



Совет Безопасности

Distr.: General
4 October 2012
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 4 октября 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить письмо Председателя Комиссии Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) Кадре Дезире Уэдраого от 28 сентября 2012 года, в котором содержится просьба к Совету Безопасности предоставить мандат на развертывание в Мали сил ЭКОВАС по стабилизации на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Пан Ги Мун



Приложение

Письмо Председателя Комиссии Экономического сообщества западноафриканских государств от 28 сентября 2012 года на имя Генерального секретаря

Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за Вашу инициативу по организации совещания высокого уровня по проблемам Сахеля, которое было успешно проведено 26 сентября 2012 года, а также за Ваше решение назначить специального представителя по Сахелю.

По общему мнению участников упомянутого совещания, международному сообществу необходимо в срочном порядке принять безотлагательные меры по прекращению этого мятежа, а также террористической и преступной деятельности на севере Мали, в связи с чем я вынужден вновь обратиться к Вам в связи с одобренной Африканским союзом просьбой Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) относительно принятия Советом Безопасности резолюции, санкционирующей развертывание в Мали сил по стабилизации ЭКОВАС на основании главы VII Устава.

Как Вам известно, в соответствии с резолюцией 2056 (2012) Совета Безопасности ЭКОВАС активизировало свои политические, дипломатические и военные подготовительные усилия, действуя в тесном сотрудничестве с Африканским союзом, Организацией Объединенных Наций и другими партнерами, в целях удовлетворения требований Совета Безопасности для предоставления мандата, как указывается в пункте 18 этой резолюции.

В моем письме от 1 августа 2012 года я проинформировал Вас о прогрессе, достигнутом ЭКОВАС в деле стабилизации переходного процесса в Мали, включая содействие возвращению в Мали 27 июля 2012 года исполняющего обязанности президента Динкунды Траоре, и о формировании правительства национального единства, а также об усилиях, направленных на разработку и осуществление «дорожной карты», которая позволит добиться воссоединения страны и восстановления полного конституционного порядка посредством проведения к апрелю 2013 года транспарентных, свободных, справедливых и внушающих доверие выборов.

Я также представил Вам обновленную информацию о результатах работы миссии ЭКОВАС по технической оценке в Мали, которая проводилась при активном участии экспертов по военным и политическим вопросам из Африканского союза, Организации Объединенных Наций и Европейского союза, с тем чтобы доработать концепцию, порядок и средства осуществления запланированного развертывания сил по стабилизации.

Вам также известно, что 1 и 23 сентября 2012 года правительство Мали обращалось к ЭКОВАС с официальными просьбами об оказании военной помощи для прекращения кризиса на севере страны. В соответствии с соглашением, достигнутым с Мали, а также в соответствии с политикой ЭКОВАС в стратегии, осуществляемой в Мали, первоочередное внимание будет уделяться более активным посредническим усилиям, направленным на достижение мирного урегулирования мятежа, при одновременном осуществлении трехэтапного процесса развертывания сил по стабилизации для достижения следующих целей:

- этап I: создание близ Бамако координационного центра для обеспечения безопасности персонала, материально-технических средств и аппаратуры связи миссии и других ее активов
- этап II: оказание правительству помощи в реформировании и реорганизации сил обороны и безопасности Мали
- этап III: оказание правительству помощи в восстановлении территориальной целостности Мали посредством распространения государственной власти на северные районы, борьбы с террористическими и преступными сетями и реагирования на гуманитарные последствия кризиса

В связи с этим главной целью настоящего письма является обращение с просьбой о содействии в созыве срочного заседания Совета Безопасности для рассмотрения просьбы ЭКОВАС о принятии резолюции, санкционирующей развертывание сил по стабилизации в Мали на основании главы VII.

Как только такой мандат будет предоставлен, ЭКОВАС будет готов развернуть первые контингенты сил по стабилизации для решения задач I и II этапов стратегии развертывания с одновременной доработкой путей и средств осуществления этапа III в сотрудничестве с Африканским союзом, Организацией Объединенных Наций и другими партнерами.

Я надеюсь, что официальная просьба об оказании помощи, с которой обратилось к ЭКОВАС правительство Мали, устраняет одно из главных препятствий в деле получения мандата Совета Безопасности. Кроме того, обсуждения, состоявшиеся на совещании высокого уровня по проблемам Сахеля, дают мне основания полагать, что все международное сообщество разделяет мнение о том, что кризис на севере Мали представляет серьезную угрозу региональному и международному миру и безопасности, поэтому нам нельзя допустить, чтобы он продолжался. Ключи к решению множества проблем, с которыми сталкивается Сахель, находятся сегодня в Мали, и сотрудничество международного сообщества, направленное на решение этого двойного кризиса, станет примером для осуществления этой похвальной комплексной стратегии в отношении Сахельского региона.

(Подпись) Кадре Дезире Уэдраого
Председатель Комиссии